

Hoppediz®



Gewebtes Tragetuch

woven baby wrap / Écharpe de portage tissée



Bindeanleitung für die Bauchtrage

Instructions for front carry

Instructions de nouage pour le portage ventral

Warnhinweise

- 1 Lies diese Anleitung gewissenhaft durch, bevor Du das gewebte Tragetuch benutzt.
- 2 Überwache Dein Kind stets und stelle sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- 3 Lass Dich von einer Gesundheitsfachkraft beraten, wenn Du dieses Produkt für Frühchen, Babys mit geringem Geburtsgewicht und kranke Kinder einsetzen willst.
- 4 Achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und Erstickung kommen kann.
- 5 Achte darauf, dass Dein Kind sicher im Tragetuch sitzt und keine Gefahr besteht, dass es herausfallen könnte.
- 6 Beginne mit kurzen Tragezeiten, die Du allmählich steigertest, um Deine Muskulatur an die ungewohnte Belastung zu gewöhnen. Grundsätzlich gibt es keine zeitliche Begrenzung für die Tragedauer.
- 7 Achte auf Gefahren im heimischen Umfeld, z. B. Wärmequellen, Verschütten heißer Getränke, Chemikalien.
- 8 Nutze das elastische Tragetuch nur für die Anzahl von Kindern, für die es vorgesehen ist.
- 9 Nutze nie mehr als eine Babytrage.
- 10 Deine Bewegung und die Deines Kindes können Dein Gleichgewicht beeinträchtigen.
- 11 Du solltest Dir immer des höheren Risikos bewusst sein, dass Dein Kind aus dem gewebten Tragetuch fallen kann, wenn es aktiver wird.
- 12 Sei vorsichtig, wenn Du Dich nach vorne oder zur Seite beugst und/oder lehnst.
- 13 Trage Dein Kind nicht, wenn Dein Gleichgewicht oder die Mobilität durch Medikamente oder Krankheit eingeschränkt ist.
- 14 Das gewebte Tragetuch ist nicht zur Benutzung bei sportlichen Aktivitäten, z. B. Rennen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren, geeignet.
- 15 Trage Dein Kind nicht, wenn Du kochst, putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.
- 16 Nutze das gewebte Tragetuch nicht in oder auf (motorisierten) Fahrzeugen.
- 17 Überprüfe das gewebte Tragetuch regelmäßig auf Zeichen von Verschleiß oder Beschädigung (z. B. gerissener Stoff, beschädigte Nähte) und trage Dein Kind nicht in einem beschädigten Tragetuch.
- 18 Halte das Tragetuch bei Nichtgebrauch von Kindern fern und bewahre es z. B. in einem Tragetuchbeutel oder im Schrank auf.
- 19 Stelle sicher, dass Dein Baby gemäß dieser Bindeanleitung sicher im Tragetuch positioniert ist und der Knoten fest ist.
- 20 Lass Dein Baby niemals im Tragetuch allein, wenn Du es nicht trägst.
- 21 Achte auf einen guten Sitz des Kindes im Produkt, einschließlich seiner Beine.



WARNUNG!

GEFAHR DES HERAUSFALLENS UND ERSTICKUNGSGEFAHR

ERSTICKUNGSGEFAHR: Säuglinge unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht eng an Ihren Körper gedrückt wird. Zu den Säuglingen mit dem größten Erstickungsrisiko gehören Frühgeborene und Babys mit Atemproblemen.

- Prüfen Sie häufig nach, ob das Gesicht des Babys unbedeckt, deutlich zu sehen und jederzeit weit genug vom Körper der Bezugsperson entfernt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich das Baby nicht in eine Position dreht, in der sein Kinn auf oder in der Nähe seiner Brust liegt. Diese Position kann das Atmen behindern, auch wenn Nase und Mund nicht bedeckt sind.
- Wenn Sie Ihr Baby in der Tragehilfe stillen, verlagern Sie es nach dem Füttern, damit das Gesicht des Babys nicht gegen Ihren Körper gedrückt wird.
- Verwenden Sie diese Tragehilfe niemals für Säuglinge unter 3,6kg, ohne sich von einer Pflegefachkraft beraten zu lassen.

FALLGEFAHR: Wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite beugen oder stolpern, kann Ihr Baby herausfallen. Halten Sie Ihr Baby immer mit einer Hand fest, wenn Sie sich bewegen.



BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Das gewebte Tragetuch ist nicht geeignet für:



Die gewebte Tragetuch ist geeignet für:



geeignet ab Geburt



Pflegehinweise:
waschbar bis 60°C



Hinweis: Keinen Weichspüler verwenden, keine optischen Aufheller.
Nicht über 1000 Touren schleudern.
Trockner geeignet (schontrocknen).
Gewaschene Tragetücher sind vom Umtausch ausgeschlossen!

Warning

- 1 Read this manual carefully before using the woven baby wrap.
- 2 Always monitor your child and ensure that their mouth and nose are free.
- 3 Consult a healthcare professional if you intend to use this product for preemies, babies with low-birth-weight or sick children.
- 4 Make sure that your child's chin is not resting on their chest, as this can cause breathing problems and suffocation.
- 5 Make sure that your child sits securely in the woven wrap and that there is no risk of them falling out.
- 6 Start with short carrying times, gradually increasing them to allow your muscles to adapt to the unfamiliar strain. There is generally no time limit for the duration of carrying.
- 7 Be aware of hazards in the home environment, such as heat sources, spilling hot drinks, or chemicals.
- 8 Use the woven baby wrap only for the number of children it is designed for.
- 9 Never use more than one woven wrap at a time.
- 10 Your movement and your child's movement can affect your balance.
- 11 Always be aware of a higher risk of your child falling out of the woven baby wrap as they become more active.
- 12 Be cautious when bending and/or leaning forward or sideways.
- 13 Do not carry your child if your balance or mobility is impaired by medication or illness.
- 14 The woven baby wrap is not intended for use in sports activities such as running, cycling, swimming, or skiing.
- 15 Do not carry your child while cooking, cleaning, or engaging in activities involving heat sources or chemicals.
- 16 Do not use the woven baby wrap in or on (motorized) vehicles.
- 17 Regularly check the woven baby wrap for signs of wear or damage (e.g., torn fabric, damaged seams), and do not carry your child in a damaged wrap.
- 18 Keep the woven baby wrap away from children when not in use and store it, for example, in a wrap bag or in the closet.
- 19 Ensure that your baby is securely positioned in the woven baby wrap and the knot is tied according to these tying instructions.
- 20 Never leave your baby alone in the wrap when you are not carrying them.
- 21 Pay attention to a good fit of the child in the product, including their legs.



WARNING!

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

SUFFOCATION HAZARD: Babies younger than 4 month can suffocate in this product if face is pressed tightly against your body.

Babies at greatest risk of suffocation include those born prematurely and those with respiratory problems.

- Check often to make sure baby's face is uncovered, clearly visible, and away from caregiver's body at all times.
- Make sure baby does not curl into a position with the chin resting on or near baby's chest. This position can interfere with breathing, even when nothing is covering the nose or mouth.
- If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.
- Never use this carrier with babies smaller than 8 pounds without seeking the advice of a healthcare professional.

FALL HAZARD: Leaning, bending over or tripping can cause baby to fall. Keep one hand on baby while moving.



PLEASE READ THE USER MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE!

The woven baby wrap is not suitable for:



The woven baby wrap is suitable for:



suitable from birth



Care Instructions: Washable up to 60°C



Note: Do not use fabric softener or optical brighteners.

Do not spin at more than 1000 RPM.

Tumble dryable (gentle cycle).

Washed wraps are excluded from exchange!

Avertissements

- 1 Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'écharpe de portage tissée.
- 2 Surveillez toujours votre enfant et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.
- 3 Consultez un professionnel de santé si vous souhaitez utiliser ce produit pour des prématurés, des bébés de faible poids de naissance ou des enfants malades.
- 4 Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, car cela peut entraîner des problèmes respiratoires ou un risque d'étouffement.
- 5 Veillez à ce que votre enfant soit bien installé dans l'écharpe et qu'il ne risque pas de tomber.
- 6 Commencez par de courtes périodes de portage, en augmentant progressivement pour habituer vos muscles à cette nouvelle charge. En principe, il n'y a pas de limite de durée pour le portage.
- 7 Soyez attentif aux dangers potentiels dans votre environnement, comme les sources de chaleur, les liquides chauds, ou les produits chimiques.
- 8 N'utilisez l'écharpe de portage tissée que pour un seul enfant à la fois.
- 9 Ne combinez jamais plusieurs dispositifs de portage.
- 10 Les mouvements de votre enfant et les vôtres peuvent affecter votre équilibre.
- 11 Soyez toujours conscient du risque accru que votre enfant puisse tomber de l'écharpe tissée lorsqu'il devient plus actif.
- 12 Faites attention lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- 13 Ne portez pas votre enfant si votre équilibre ou votre mobilité sont altérés par des médicaments ou une maladie.
- 14 Cette écharpe n'est pas adaptée à des activités sportives comme courir, faire du vélo, nager ou skier.
- 15 Évitez de porter votre enfant en cuisinant, en nettoyant ou lors d'activités impliquant des sources de chaleur ou des produits chimiques.
- 16 N'utilisez pas cette écharpe dans ou sur des véhicules motorisés.
- 17 Vérifiez régulièrement l'écharpe pour détecter tout signe d'usure ou de dommage (par ex. : tissu déchiré, coutures abîmées). N'utilisez jamais une écharpe endommagée.
- 18 Rangez l'écharpe hors de portée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée, par exemple dans un sac ou une armoire.
- 19 Assurez-vous que votre bébé est bien positionné conformément à ces instructions et que le nœud est solidement attaché.
- 20 Ne laissez jamais votre bébé seul dans l'écharpe.
- 21 Veillez à ce que les jambes de votre bébé soient correctement positionnées dans le produit.

AVERTISSEMENT! **RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT**

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT : Les nourrissons de moins de 4 mois peuvent s'étouffer dans ce produit si leur visage est pressé contre votre corps. Les nourrissons les plus exposés sont les prématurés et ceux ayant des problèmes respiratoires.

- Vérifiez fréquemment que le visage de votre bébé est dégagé, bien visible et à une distance suffisante de votre corps.
- Assurez-vous que votre bébé ne se retrouve pas dans une position où son menton est contre ou proche de sa poitrine, même si son nez et sa bouche ne sont pas couverts. Cette position peut gêner la respiration.
- Si vous allaitez dans l'écharpe, repositionnez votre bébé après la tétée pour éviter que son visage ne soit pressé contre votre corps.
- N'utilisez jamais cette écharpe pour des nourrissons pesant moins de 3,6 kg sans consulter un professionnel de santé.

RISQUE DE CHUTE : Si vous vous penchez ou trébuchez, votre bébé peut tomber. Tenez toujours votre bébé avec une main lorsque vous bougez.



LISEZ ATTENTIVEMENT CE GUIDE ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

L'écharpe tissée n'est pas adaptée pour :



L'écharpe tissée est adaptée :



dès la naissance



Instructions d'entretien:
lavable jusqu'à 60°C



Remarque: Ne pas utiliser d'adoucissant, ni d'agents blanchissants optiques. Ne pas essorer à plus de 1000 tours par minute. Convient au sèche-linge (programme délicat).

Une fois lavée, l'écharpe ne pourra être échangée !

- Wenn Du zum ersten Mal das gewebte Tragetuch ausprobierst, stelle sicher, dass Du und Dein Kind satt und ausgeruht seid.
Nimm Dir Zeit, nutze ruhig einen Spiegel und probiere die Handgriffe zunächst ohne Kind.
 - When trying the woven baby wrap for the first time, ensure that you and your child are well-fed and rested.
Take your time, use a mirror, and practice the steps without your child initially.
 - Lors de la première utilisation, assurez-vous que vous et votre bébé êtes reposés et rassasiés.
Prenez votre temps, utilisez un miroir et exercez-vous d'abord sans votre bébé.
-
- Der Stoff des Tuches sollte zwischen den Beinchen Deines Kindes immer von Kniekehle zu Kniekehle reichen.
 - The fabric of the wrap should always stretch between your child's legs from knee pit to knee pit.
 - Le tissu de l'écharpe doit s'étendre entre les jambes de votre enfant, d'un creux poplité à l'autre.
-
- Kontrolliere, ob Du Dich leicht nach vorne beugen kannst, ohne dass Dein Kind Körperkontakt verliert! Dann ist das Tragetuch fest genug.
 - Check if you can lean forward slightly without your child losing body contact with you! Then the wrap is tight enough.
 - Vérifiez si vous pouvez vous pencher légèrement vers l'avant sans perdre le contact physique avec votre bébé. Si oui, l'écharpe est suffisamment serrée.





1

Platziere die Mittelmarkierung über Deiner Brust und fahre mit einer Hand an der oberen Kante entlang nach außen, gib Dir das Tuch hinter dem Rücken auf die gegenüberliegende Schulter.



2

Place the center marker over your chest and run one hand along the upper edge outward, bringing the wrap behind your back and over the opposite shoulder.



3

Placez le repère central sur votre poitrine et faites glisser une main le long du bord supérieur vers l'extérieur, en passant l'écharpe dans votre dos et sur l'épaule opposée.



4

Wiederhole diesen Schritt auf der anderen Seite und achte darauf, dass die obere Tuchkante an Deinem Hals liegt, die untere Tuchkante außen auf deiner Schulter. Somit vermeidest Du eine unerwünschte Tuchdrehung.



5

Repeat this step on the other side, ensuring that the upper edge of the wrap lies at your neck and the lower edge rests on your shoulder. This prevents unwanted twisting of the wrap.



6

Répétez cette étape de l'autre côté, en veillant à ce que le bord supérieur de l'écharpe soit contre votre cou et le bord inférieur repose sur votre épaule. Cela évite une torsion indésirable de l'écharpe.



7

Vorbereitung ist die halbe Miete: Damit Du später mit Baby weniger Arbeit hast, Sorge jetzt dafür, dass Du einmal durch das Tuch ‚straffst‘ und für gleichmäßige Spannung sorgst. Ziehe dafür an den Innenkanten beginnend, Strähne für Strähne, das Tuch auf eine gleichmäßige Spannung. Die gesamte Querbahn sollte als Tuchstrang an Deinem Bauch fest anliegen.



8

Preparation is key: Spend some time now tightening the wrap, so you have less work with baby in arms later. Starting at the edge closest to your neck, pull the shoulder passes downwards, strand by strand. The chest section should then feel snug.



9

La préparation est essentielle: Pour faciliter les choses avec votre bébé par la suite, commencez par bien tendre l'écharpe pour assurer une tension uniforme. Tirez morceau par morceau en commençant par les bords intérieurs, jusqu'à ce que le panneau horizontal repose à plat et tendu contre votre abdomen.



10



11

Mache die Einfahrt frei: Mit zwei flachen Händen schlüpfst Du in die Querbahn, um Platz für Babys Beinchen zu machen. Nimm Dein Baby auf, halte es mit Deiner Lieblingshand im Diagonalgriff (siehe Bild) und greife mit der anderen freien Hand durch die Querbahn, um die Füßchen durchzuführen.



12

Prepare the seat: Using your hands, create a space for baby's legs. Pick up baby and rest them against one shoulder with your dominant hand (see picture). Your free hand reaches through the fabric across your chest from below and guides baby's legs through it.



13

Créez une ouverture: Glissez vos deux mains à plat dans le panneau horizontal pour créer de l'espace pour les jambes de votre bébé. Prenez votre bébé contre vous sur le côté où vous êtes le plus à l'aise (voir l'image), et faites passer ses pieds dans le panneau horizontal avec votre main libre.



14

Dein Baby hockt nun auf dem Tuchstrang: die Querbahn verläuft durch die Kniekehlen, der Po hängt über dem Stoff. Du spürst nun, dass Dir das Tuch bereits ein wenig Support bietet. Bleibe immer mit einer Hand am Kind. Die freie Hand sucht seitlich die obere Kante, um nun den Stoff am Rücken des Kindes nach oben zu holen.



15

Baby is now sitting on the wrap: The back of each knee is resting on the fabric, the bum is suspended in a squat. The wrap now offers some support already. Do, however, always keep one hand on baby! With your free hand, find the top edge of the fabric under baby's bum and slowly bring the fabric up over the bum and across the back.



16

Positionnez votre bébé: Votre bébé doit maintenant être assis dans le panneau horizontal, avec le tissu passant dans le creux de ses genoux, et ses fesses reposant au-dessus du tissu. Vous sentirez déjà un peu de soutien de l'écharpe. Gardez toujours une main sur votre bébé. Avec la main libre, attrapez le bord supérieur de l'écharpe et remontez le tissu sur le dos de votre bébé.



17

Hole Dir so viel Stoff nach oben, dass Du den Kopf bedecken könntest, schiebe diesen Stoff nun in den Nacken Deines Kindes zurück. Somit hast Du einen Stoffüberschuss gebildet, der später für ausreichend Stützung des Köpfchens sorgt. Ziehe außerdem mögliche Falten vom Rücken Deines Kindes aus der Querbahn.



18

Pull up enough fabric that you could, in theory, cover baby's head. Gather this „hood“ fabric at baby's neck. This fabric will later be baby's head support. Check that the fabric across baby's back is smooth, without wrinkles or creases.



19

Tirez suffisamment de tissu vers le haut pour pouvoir couvrir sa tête, puis poussez ce tissu vers le bas jusqu'à la nuque de votre bébé. Cela crée un excès de tissu qui servira plus tard à un soutien adéquat de la tête. Lissez également les éventuels plis du panneau horizontal sur le dos de votre bébé.



20

Greife die untere Tuchkante und ziehe sie mit schaukelnden Bewegungen zwischen Euch, bis sich ein schöner Beutel formt und Dein Baby mit dem Po tief im Stoff sitzt. Ziehe die Hand danach vorsichtig heraus, ohne den Stoff mitzunehmen.



21

Find the bottom edge of the fabric and bring some up between you and baby. A deep seat should now form for baby's bum to sit into. Make sure the fabric stays put when you remove your hand.



22

Saisissez le bord inférieur de l'écharpe et, avec un mouvement de balancier, tirez-le entre vous et votre bébé jusqu'à ce qu'une poche bien ajustée se forme, et que les fesses de votre bébé soient bien enfoncées dans le tissu. Retirez ensuite votre main avec précaution, sans tirer le tissu.



23

Jetzt wird festgezogen:
Du startest mit dem unteren Tuchstrang.
Stoff komplett greifen und grob festziehen. Seite wechseln und wiederholen.



24

Time to tighten everything: Starting with the shoulder pass you put on first, pull the fabric to tighten it around you and baby. Grab it fully and pull it tight. Switch sides and repeat.



25

Serrez l'écharpe: Commencez par la partie inférieure du tissu. Saisissez-la entièrement et tirez pour bien la tendre. Changez de côté et répétez.



26

Jetzt kommt der Feinschliff: Starte an der Innenkante und ziehe das Tuch hinter Deiner Schulter nach oben außen weg. Bewege Dich dabei mit den Schultern, als würdest du tanzen. Die andere Hand übernimmt den Stoff.



27

Now for the fine tuning: Holding on to the edge closest to your neck, pull the first shoulder pass across your back diagonally. Shimmy your shoulders while doing this to help the fabric move. Hold the fabric taught with your other hand.



28



29

Finitions: Commencez par le bord intérieur et tirez le tissu derrière votre épaule vers l'extérieur et vers le haut. Faites un mouvement avec vos épaules, comme si vous dansiez, pour aider à ajuster la tension. L'autre main tient le tissu.



30

Straffe nun das Tuch mit der tanzenden Schulterbewegung Strähne für Strähne bis zur Außenkante. Diese Bewegung siehst Du super in unseren Anleitungsvideos :) Wiederhole das Ganze auf der anderen Seite, lasse dabei den bereits gestrafften Tuchstrang nicht mehr los, um die Spannung zu behalten.



31

Now, tighten the fabric, strand by strand, while continuing to shimmy your shoulders (check out our video tutorials for this move). Repeat this for the other shoulder pass. Remember to hold the tension in the pass you've already tightened!



32

Serrez ensuite le tissu pli par pli tous les 10cm environ avec ce mouvement d'épaules dansantes jusqu'au bord extérieur. Vous pouvez voir ce mouvement clairement dans nos vidéos explicatives. Répétez le processus de l'autre côté, sans relâcher la partie déjà tendue pour maintenir la tension.



33

Jetzt kannst Du mit einem Finger prüfen, ob das Tuch im Nacken Deines Kindes straff genug ist. Passt kein Finger rein, lockere nach, passt mehr rein, wiederhole das Straffen noch einmal. Jetzt kreuzt Du die Tuchstränge unter dem Po und führst sie hinter den Beinchen parallel zum Boden nach hinten.



34

Now check whether the fabric is tight enough to support baby's neck. If you cannot easily slide a finger between baby's neck and the fabric, loosen the wrap slightly. If you can fit more than one finger, tighten the wrap again. Then, cross the passes under baby's bum and guide them under their legs towards your back.



35

Maintenant, vérifiez avec un doigt si le tissu au niveau de la nuque de votre bébé est suffisamment serré. Si un doigt ne passe pas, desserrez légèrement; si plus passe, resserrez encore une fois. Ensuite, croisez les pans de l'écharpe sous les fesses de votre bébé et passez-les derrière ses jambes, parallèles au sol.



36



37

Verschließe das Tuch mit einem festen Doppelknoten. Pro Tipp: Hebel mit den Ellenbogen ins Tuch, somit schonst Du Deinen Beckenboden. Kontrollgriff: Ziehe die Tuchstränge in Richtung der Knie Deines Babys. Test: Lehne Dich leicht nach vorne und halte das Köpfchen. Bleibt Dein Baby eng an Dir? Perfekt!



38

Secure the wrap with a firm double knot. Pro tip: Use your elbows to lever into the fabric, which helps protect your pelvic floor. Check: Pull the wrap strands toward your baby's knees. Test: Lean slightly forward while supporting their head. Does your baby stay close to you? Perfect!



39

Attachez l'écharpe avec un nœud double bien serré. Astuce : Utilisez vos coudes pour serrer le nœud et protéger votre périnée. Contrôle : Tirez les pans de l'écharpe vers les genoux de votre bébé. Test : Penchez-vous légèrement en avant tout en soutenant sa tête. Votre bébé reste-t-il bien collé à vous? Parfait!



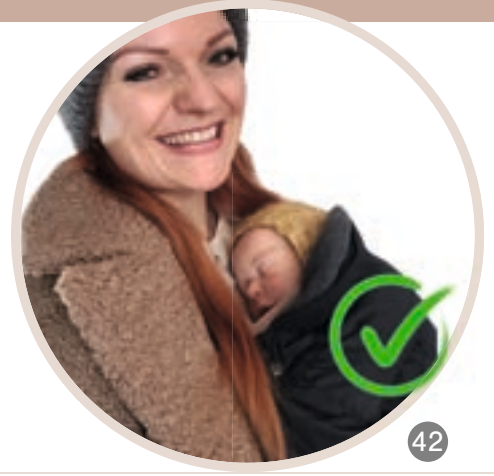
40

Verstaue unbedingt die übrigen Tuchbahnen, damit Du nicht stolperst. In der kalten Jahreszeit ist eine Tragejacke oder ein Cover der Gamechanger. Bitte achte unbedingt auf freie Atemwege, andernfalls droht Erstickungsgefahr!



41

Always tuck away the remaining wrap fabric to avoid tripping. In colder seasons, a babywearing jacket or cover can be a game changer. Always ensure free airways, as obstructed breathing can lead to suffocation.



42

Rangez toujours les pans de tissu restants pour éviter de trébucher. En hiver, une veste de portage ou une couverture peuvent faire toute la différence. Assurez-vous toujours que les voies respiratoires de votre bébé sont dégagées, car un blocage peut entraîner un risque d'étouffement.

UND SO WIEDER RAUS • TO TAKE YOUR BABY OUT • POUR SORTIR VOTRE BÉBÉ



43

Du kannst natürlich einfach den Knoten öffnen und Dein Baby wieder ausbinden. Ich zeige Dir eine Alternative, bei der Du keine Tuchenden im Dreck liegen hast und nicht stolpern kannst. Schlüpfte auf einer Seite mit dem gesamten Arm durch den Tuchstrang.



44

You can, of course, just untie the knot and unwrap your baby. Here's an alternative to keep the wrap from getting dirty and you from tripping over it. Slip one arm completely through the shoulder pass.



45

Vous pouvez bien sûr simplement défaire le nœud et retirer votre bébé de l'écharpe. Voici une méthode alternative pour garder les extrémités propres et éviter de trébucher : passez complètement un bras dans l'un des pans de tissu sur vos épaules.



46

Halte Dein Baby immer mit einer Hand, wiederhole das Ganze auf der anderen Seite. Nun kannst Du den Stoff am Kind nach unten geben und Dein Baby sicher ablegen. Drehe Dir dann das Tuch, um den Knoten vor dem Bauch zu öffnen.



47

While supporting your baby, slip the other arm through the shoulder pass. Now, you can move the wrap off baby's back and put baby down. Then move the knot to your front and untie.



48

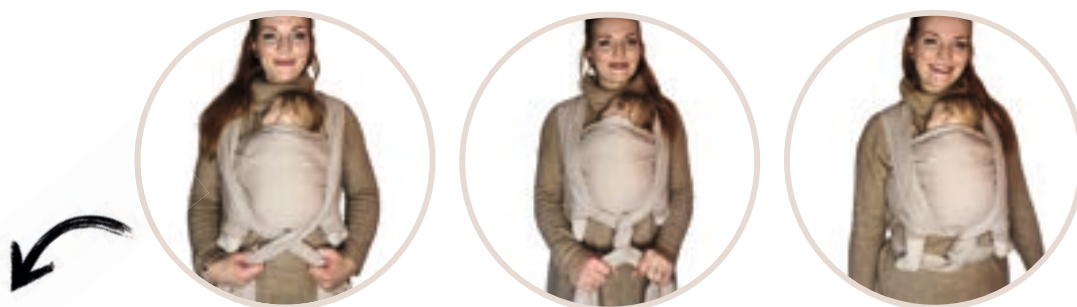
Gardez toujours une main sur votre bébé, puis répétez le processus de l'autre côté. Ensuite, abaissez le tissu autour de votre bébé et posez-le en toute sécurité. Enfin, tournez l'écharpe pour ramener le nœud devant votre abdomen et défaites-le.



Die straffe Nackenkante ist wohl die Königsdisziplin beim Tuch binden. Achte darauf, dass Du genügend Stoff der Querbahn in den Nacken des Kindes ziehst, um diesen zu stützen. Ziehe das Tuch maximal bis zum Ohrläppchen Deines Kindes, damit die Atemwege frei bleiben. Nutze bei Bedarf zur Stabilisierung des Köpfchens eine Mullwindel, einen Waschlappen oder unsere Nackenrolle.

A snug fabric edge at the nape of the neck is the gold standard of wrap tying. Make sure you pull enough fabric from the horizontal panel to support your baby's neck. Adjust the wrap up to your baby's earlobes to keep their airways clear. If needed, use a muslin cloth, a washcloth, or our neck roll for extra head support.

Un bord bien ajusté au niveau de la nuque est l'étape maîtresse de l'installation de l'écharpe. Assurez-vous de tirer suffisamment de tissu du panneau horizontal pour soutenir la nuque de votre bébé. Ajustez l'écharpe jusqu'aux lobes d'oreille de votre bébé pour garder ses voies respiratoires dégagées. Si nécessaire, utilisez un linge en tissu, un gant de toilette ou notre rouleau de soutien pour stabiliser la tête.



Alternativ zum regulären Sicherungskreuz kannst Du an dieser Stelle die Tuchstränge mehrfach umeinander drehen. Durch diesen Twist kannst Du die Kontaktstelle des Tuches an Deinem Bauch individuell bestimmen.

As an alternative to simply crossing the shoulder passes under baby's bum, you can twist the shoulder passes several times before tying the wrap off on your back. Doing this allows you to control where the fabric touches your tummy.

En alternative au croisement classique de sécurisation, vous pouvez à cette étape torsader les pans de l'écharpe plusieurs fois. Cette vrille limite les pressions sur votre abdomen.



Sollte Dein Tuch zu nah an Deinem Hals anliegen und zu Verspannungen führen, ziehe Dir die Innenkanten nach außen über die Schulter weg, um ein Ärmelchen zu formen. Das geht übrigens leichter, wenn Du mit der freien Hand Dein Baby unter dem Po anhebst. Gib dann die Äußere Kante wieder auf die äußere Schulter, damit keine Spannung verloren geht.

If a shoulder pass feels too close to your neck, you can take the inner edge of the pass and pull it towards your shoulder. You can make this easier by supporting baby's weight with your other arm. Keep the outer edge of the pass towards the outside of your shoulder, so the fabric keeps its tension.

Si l'écharpe est trop proche de votre cou et provoque des tensions, tirez les bords intérieurs vers l'extérieur sur vos épaules pour former une « manche ». Cette manipulation est plus facile si vous soulevez votre bébé par les fesses avec votre main libre. Remettez ensuite le bord extérieur sur l'épaule pour maintenir la tension.



Hole Dir Neuigkeiten und Tipps

Luise – unsere Social Media Fee – erwartet Euch mit ihrer Demopuppe Rosalie auf **Instagram** und **Facebook**. Sie versorgt Euch mit Bindeanleitungen, Reels, Facts und vielen tollen und auch bewegenden Themen. **Schau doch mal vorbei!**

Get news and tips

Luise – our social media fairy – is awaiting you on **Instagram** and **Facebook** with her demo doll Rosalie. She brings you tying instructions, reels, facts and many exciting and also moving topics. **Pop on over!**

Recevoir des nouvelles et des conseils

Luise – notre fée des médias sociaux – vous attend avec sa poupée de démonstration Rosalie sur **Instagram** et **Facebook**. Elle vous fournira des instructions d'installations, des reels et de nombreux sujets intéressants et émouvants. **N'hésite pas à passer la voir!**



Kennst Du schon unsere Videoanleitungen?

Unsere Anleitungsvideos, sowie eine stetig wachsende Anzahl von kurzen Erklärvideos mit Tipps und Tricks, findest Du auf unserer Webseite oder bei YouTube.

Are you familiar with our video tutorials?

Our website and YouTube channel offer a host of video tutorials as well as an ever increasing number of short videos with tips and tricks.

Connais-tu déjà nos vidéos d'instructions?

Tu trouveras nos vidéos d'installations ainsi que toujours plus de vidéos courtes explicatives avec des astuces sur notre site web ou sur YouTube.



Hoppediz GmbH & Co. KG • Zum Scheider Feld 45 • D-51467 Bergisch Gladbach

☎ +49 (0) 22 02-98 35 0 • ✉ info@hoppediz.de

🌐 hoppediz.de • hoppediz.com • hoppediz.fr



Nachdruck und Kopien jeglicher Art nur in Absprache und mit Erlaubnis der Firma HOPPEDIZ GmbH & Co. KG.

Reprinting or copying of any kind is only allowed in consultation with and with the permission of HOPPEDIZ GmbH & Co. KG.



4 250431 362161
Réimpressions et copies de toute sorte uniquement en accord et avec la permission de l'entreprise HOPPEDIZ GmbH & Co. KG.